

Lesson 2

Cover sheet

Lesson 2, Dialogue 1 Meet the team (continued)

Language/Grammar Points and Cultural Points covered in this lesson

- Some common business abbreviations.
- Australian humour
- Starting a conversation
- Responding to a conversation starter.

Supplementary exercises:

- See Study Notes

Lesson 2: Dialogue 1: Meet the team (continued)

BAHASA INGGRIS UNTUK BISNIS ENGLISH FOR BUSINESS

Pelajaran kedua: “Perkenalan dengan Staf”

Lesson two: “Meet The Team”

Halo, saya Ista Pratomo dari Radio Australia, dan selamat mengikuti ‘Bahasa Inggris untuk Bisnis’, disusun oleh Adult Multicultural Education Services, disingkat AMES, lembaga pengajaran bahasa terbesar di Australia.

Dalam pelajaran pertama yang lalu anda telah berlatih bagaimana dengan padat dan singkat memperkenalkan diri, menyebutkan jabatan anda dan menjelaskan fungsi atau tanggungjawab anda dalam perusahaan.

Dalam pelajaran ini, anda akan diperkenalkan dengan beberapa singkatan yang sudah lazim dipakai di kalangan bisnis, beberapa humor Australia dengan catatan latarbelakang budayanya dan bagaimana memulai percakapan.

Tetapi sebelum itu, mari kita dengarkan lagi bagian pertama pelajaran yang lalu. Mudah-mudahan masih banyak yang anda ingat.

Harvey: Testing.. testing. Are we on?... yes. OK. My name is Harvey Judd, I’m the Chief Purchasing Officer with Hale and Hearty Health Foods. I’m responsible for finding new products for the company to sell. Today I’m going to introduce to you my colleagues in the International department, that is if I can get anyone to speak to me, everyone’s so flat out...

Ah, There’s Victoria. Hi, Vicky!

Victoria: Hello Harvey. Goodbye Harvey!

Harvey: Please Vicky.

Victoria: Harvey, I prefer *Victoria*, if that’s OK.

Harvey: Oh sure, sorry. If you could just give me your name, your title

and a description of what you do.

Victoria: Oh, is this for tomorrow?

Harvey: It's for our promotion at the Beverage Fair, yes.

Victoria: OK. My name's Victoria Song. I'm Assistant International PR Manager. I establish and maintain relationships with our overseas partners.

Harvey: Thanks, Vicky!

Ah here's Douglas
Excuse me. Douglas, would you mind giving a brief description of your position?

Douglas: For goodness sake Harvey, it's Monday morning!

Harvey: Yes, Douglas. It's for the display at the Beverage Fair tomorrow. It won't take a minute. If you could just give your name, your title and a description of what you do.

Douglas: Oh, I see. My name is Douglas Hale. I'm the CEO of the company. I'm responsible for overseeing all local and international operations.

Harvey: Thanks Douglas.

Mari kita lanjutkan dengan bagian kedua 'Perkenalan dengan Staf'.
Simak percakapan berikut dan terjemahannya.

Harvey: Excuse me, Caroline?
Maaf, Caroline.

Caroline: Yes, Harvey ...the promo. .. I know.... My name is Caroline.
Harvey. ... saya tahu, ini promo-nya, kan? Nama saya Caroline.

I'm Douglas' 2iC which means that I actually do everything that he just said *he* did but I don't get paid as much!

Saya ini "Two-i-see"- nya Douglas. Artinya, saya inilah yang

melakukan segala-galanya yang menurut dia dilakukan oleh dia, tapi tanpa gaji yang setinggi gaji dia!

Douglas; I heard that!
Hei! Saya dengar itu!

(CAROLINE LAUGHS)

Harvey: OK, let's try that for real this time.
OK, kita coba benar-benar rekam sekarang.

Caroline: OK. My name's Caroline Grabbo. I'm the Administrative Manager...
OK. Nama saya Caroline Grabbo. Saya Kepala Adiminstrasi.

...and my job is to liaise with staff and partners and the CEO ...
... dan tugas saya: menjadi penghubung antara staf, mitra-perusahaan dan Direktur Utama.

...and to make sure the business runs smoothly.
.... pendeknya, menjaga agar perusahaan tetap berjalan lancar.

Perhatikan cara Caroline pertama-tama menjelaskan kedudukannya:

Caroline: I'm Douglas' 2iC which means that I actually do everything that he just said he did but I don't get paid as much!
Saya ini "Two-i-see"- nya Douglas. Artinya, saya inilah yang melakukan segala-galanya yang menurut dia dilakukan oleh dia, tapi tanpa gaji yang setinggi gaji dia!

Douglas; I heard that!
Hei! Saya dengar itu!

Catatan:

Ini salah satu contoh humor Australia. Istilahnya "**taking the Mickey**" bergurau tentang seseorang yang, kita tahu, ikut mendengar dari jauh. Maksudnya bukan untuk menyindir, sekalipun apa yang diucapkan Caroline memang sesuai dengan kenyataan.

Jelas, Caroline akrab dengan Douglas sehingga dapat berseloroh seperti itu. Sudah barang tentu tidak semua atasan Australia suka dijadikan sasaran senda gurau. Bayangkan saja jika atasan atau rekan anda sendiri di-begitu-kan! Intinya di sini: suasana kerja di perusahaan atau kantor-kantor Australia pada umumnya santai dan akrab satu sama lain.

Senda gurau seperti ini sepintas lalu seakan-akan melecehkan orang lain, namun bisa diterima di antara rekan sejawat yang kenal baik satu sama lain. Tetapi, jangan dikira bahwa dengan bergurau seperti itu, mereka lantas tidak profesional. Karyawan Australia juga serius pada kiprah perusahaan seperti anda, dan sangat profesional. Cuma itu tadi, mereka juga senang bersenda gurau!

Sedikit catatan mengenai : Singkatan. Dalam percakapan yang sejauh ini kita dengar, ada beberapa singkatan yang sudah lazim dipakai di kalangan bisnis.

Victoria: OK. My name's Victoria Song. I'm Assistant International PR Manager.

“**PR**” adalah singkatan dari “**Public Relations**” Humas – Hubungan Masyarakat.

Douglas: My name is Douglas Hale. I'm the CEO of the company.

“**CEO**” adalah singkatan dari “**Chief Executive Officer**” Kepala Pelaksana, atau Direktur Utama, yang biasanya juga berarti pimpinan perusahaan.

Caroline: I'm Douglas' 2iC.

“**2iC**” ditulis “**Dua-i-C**” berarti “**Second in Charge**” ... “kepala nomor dua”, yang berarti wakil atau tangan kanan Direktur Utama.

Ada singkatan lain yang juga sering kita jumpai: “**PA**” ... “**Personal Assistant**” Asisten Pribadi.

Perhatikan dan ulangi kata-kata singkatan berikut dan bentuk lengkapnya:

PR

Public Relations

CEO
Chief Executive Officer

2iC
Second in Charge

PA
Personal Assistant

MUSICAL INTERLUDE



Saudara sedang mengikuti 'Bahasa Inggris untuk Bisnis' dari Radio Australia.

Pelajaran kedua: "Perkenalan dengan Staf"

Lesson 2: "Meet the team"

Perhatikan baik-baik kata-kata dan ungkapan baru dalam percakapan berikut, yang akan diikuti dengan terjemahannya. Anda akan bertemu dengan tamu-tamu asing yang tidak lama lagi akan mendarat di Bandara Sydney.

Steward: Ladies and gentlemen. We will be shortly be arriving in Sydney....

Para penumpang yang terhormat. Sebentar lagi kita akan mendarat di kota Sydney.

Mimi: Well that was a smooth flight...

Aaah penerbangan yang lancar.

Lian: Yes. Very pleasant.

Ya. Nyaman sekali

Mimi: My name is Mimi by the way.

Oh. Belum kenalan nih. Nama saya Mimi.

Lian: And I'm Lian. And this. ... is my husband, Lok.

Nama saya Lian. Dan dia suami saya, Lok.

(SNORING HEARD)

Lian: He works hard and he relaxes hard!

Kerjanya keras, dan istirahatnya juga keras.

(MIMI LAUGHS)

Mimi: So you're on holiday.

Jadi sedang liburan nih?

Lian: A bit of both. We have a tea plantation.

Yaah ... separuh-separuh. Kami punya perkebunan teh.

We're going to the Beverage Fair in Sydney to see if we can expand the business to Australia.

Kami ingin melihat Pameran Minuman di Sydney. Siapa tahu bisa mengembangkan bisnis ke Australia.

Mimi: Is there a big demand for tea?
Besar pasaran teh yang ada?

Lian: Well, we specialise in white teas. It's a growing market.
Kami sih khusus di "teh putih". Lagi berkembang.

Mimi: White tea? I've never heard of that.
"Teh putih" ? Kok belum pernah dengar!

Lian: But you will! White tea has double the benefits of green tea.
Nah tidak lama lagi pasti akan dengar! 'Teh putih' itu khasiatnya dua kali lipat 'teh hijau'.

Lian: Now we just have to find a distributor in Australia.
Kami sedang cari distributor di Australia.

Sedikit catatan: membuka pembicaraan.

Perhatikan cara Mimi membuka percakapan dengan Lian:

Mimi: Well that was a smooth flight...
Aaah penerbangan yang lancar.

Lian: Yes. Very pleasant.
Betul. Nyaman sekali.

Mimi memulai pembicaraan dengan menyebut sesuatu di sekeliling mereka, atau pengalaman yang sama-sama dirasakan, dalam hal ini, penerbangan mereka. Seandainya keduanya sedang bersantap, maka tentunya Mimi dapat mengemukakan mengenai makanan untuk sekedar membuka percakapan. Misalnya, "Isn't the fish delicious?", "Ikannya enak, bukan?"

Pembuka lain yang biasanya 'netral', tentu saja, cuaca. Misalnya, "Perfect day isn't it?" "Cuacanya nyaman, bukan?", atau, sekedar minta tolong: "Excuse me, could you please help me?" "Maaf, boleh minta tolong?"

Atau, minta keterangan, misalnya: "Excuse me? Do you mind if I ask you a question?" "Maaf, kalau boleh saya bertanya..... ?"

Sudah pula terkenal bahwa di lingkungan masyarakat Australia, peristiwa 'hangat' dapat pula dipakai sebagai pembuka percakapan, atau, di kalangan laki-laki, soal olahraga. Dan jangan heran bila suasana bebas lantas jadi berapi-api gara-gara bicara soal ini! Semuanya ini mencerminkan watak Australia yang terbuka.

Mari kita berlatih menyampaikan beberapa ungkapan yang telah diucapkan tadi. Perhatikan dan ulangi.

What a smooth flight!
Isn't the fish delicious?
Perfect day, isn't it?
Excuse me? Could you please help me?
Excuse me. Do you mind if I ask you a question?

Dan kalau anda yang membuka percakapan dengan kata-kata tadi, berikut ini jawaban yang kiranya dapat diberikan:

What a smooth flight.
Yes, very pleasant.
Betul. Lancar sekali.

Isn't the fish delicious?
Yes, I'm really enjoying it.
Betul. Enak sekali.

Perfect day, isn't it?
Yes, it is.
Betul. Nyaman sekali.

Excuse me? Could you please help me?
Of course. No problem. How can I assist?
Tentu saja. Apa yang saya bisa bantu?

Excuse me. Do you mind if I ask you a question?
Of course not. What would you like to know?
Silahkan. Apa yang anda ingin tanyakan?

Mari berlatih mengucapkan jawaban tadi.

Yes, very pleasant.
Of course. No problem. How can I assist?

Sebelum kita berpisah, berikut latihan untuk dipraktekkan agar dapat tetap teringat sampai kita bertemu kembali dalam pelajaran selanjutnya.

Excuse me?
Excuse me?
Could you help me please?

No problem,
No problem,
How can I assist?

Excuse me?
Excuse me?
Could you help me please?

No problem,
No problem,
How can I assist?

Bahasa Inggris Untuk Bisnis disusun oleh Adult Multicultural Education Services -- atau AMES -- lembaga pengajaran bahasa terbesar di Australia.

Ikuti pelajaran selanjutnya, Pelajaran ke-3: **'Percakapan melalui Telepon'**.

Dan jangan lupa membuka situs internet kami: radioaustralia.net.au/indon atau situs internet Adult Multicultural Education Services, ames.net.au